

## ANNONCES

- Vendredi 10 juin :* Prière œcuménique à l'église à 18h.
- Samedi 11 juin :* **Rencontres Saint-Julien**, de 15h à 18h, à la salle paroissiale du 14 rue des Carmes. Tous les paroissiens sont invités. Chacun peut apporter un gâteau, des crêpes, etc.
- Dimanche 12 juin :* **Communion solennelle** des enfants de la paroisse.
- Dimanche 19 juin :* **Fête de fin d'année**, pique-nique dans le jardin de l'église.
- Dimanche 26 juin :* Messe d'action de grâce du **Père Charbel OUBA**, à 11h.

### Horaires de la Divine Liturgie :

Le dimanche à 11h et 18h (messe de la Jeunesse de Saint-Julien).  
Le mardi et le jeudi à 12h15.

## DENIER DU CULTE

Nous vous rappelons la campagne de récolte du Denier du Culte, principale source de financement des activités de votre paroisse et de ses œuvres caritatives.

## BULLETIN D'INSCRIPTION

Pour recevoir toutes les informations sur notre paroisse, merci de noter vos coordonnées sur les bulletins d'inscription prévus à cet effet en sacristie.

## VIE DE LA COMMUNAUTÉ

### Nous vous invitons à prier pour :

*Notre défunt :* **Monseigneur Boulos ABDO**, pour lequel une Messe de requiem et l'Office des défunts seront célébrés.

*Nos nouveaux mariés :* **Edward BENNETTS et Joumana MOUBARAK.**

*Notre nouvelle baptisée :* **Sarah-Jane SAUVEGRAIN.**

*Et tous les défunts qui sont inscrits dans le registre « Ouzkourni Fi Malakoutika ; Souviens-Toi de moi dans Ton Royaume ».*

**Église Saint-Julien-le-Pauvre**  
**Paroisse grecque melkite catholique**

79, rue Galande – 75005 Paris  
Tél. : 01 43 54 52 16

Site Internet : [www.sjlpmelkites.com](http://www.sjlpmelkites.com)  
Email : [secretariat@sjlpmelkites.fr](mailto:secretariat@sjlpmelkites.fr)



# PAROLE DE VIE



Bulletin hebdomadaire de la paroisse Saint-Julien-le-Pauvre

Chers frères et sœurs,

La contemplation du grand mystère de la foi chrétienne, à savoir le mystère de la mort et de la résurrection de notre Seigneur Jésus-Christ, nous a permis tout au long de cette année de repenser la mort et la vie, la croix et la résurrection. Le dernier auteur auquel nous nous référons pour clore notre contemplation sur ce mystère est saint Grégoire de Nysse qui nous replonge dans son fameux traité *Sur l'âme et la résurrection* dans la doctrine de la résurrection.

D'abord, Grégoire de Nysse fonde cette question sur la Bible, les Psaumes (103, 107), la prophétie d'Ezéchiel et la théologie paulinienne pour montrer que la résurrection est surtout une doctrine biblique révélée d'où sa réalité et sa véracité. C'est surtout saint Paul dans sa première épître aux Corinthiens (15) qui inspire notre auteur afin de soutenir la résurrection du corps spirituel : « *On est semé dans la corruption, on ressuscite dans l'incorruption ; on est semé dans la faiblesse, on ressuscite dans la force ; on est semé dans l'ignominie, on ressuscite dans la gloire ; on est semé corps psychique, on ressuscite corps spirituel* » (1 Co. 15, 42b-44a).

Ensuite, notre auteur définit la résurrection comme la restauration de notre nature dans son état primitif. À travers cela, il veut dire que la résurrection apportée par notre Seigneur est le gage de notre propre résurrection qui est la restauration de notre nature humaine. Le vocable 'restauration', en grec *apocatastasis*, implique le salut universel apporté par Jésus-Christ dans notre histoire qui s'achèvera pleinement après le retour de tous au Christ où, avec saint Paul, nous pouvons confesser que le Christ sera tout en tous. Quant au terme 'nature', il renvoie à la création de l'homme au chapitre 1, 27 de la Genèse où il est écrit : « Faisons l'homme à notre image, selon notre ressemblance ». La vraie nature de l'être humain, pour Grégoire, est la nature à l'image qui constitue l'état primitif mais aussi l'état final auquel aspire tout être humain. La nature, corps et âme, est appelée à être ressuscitée par Jésus-Christ sans les 'tuniques de peaux', c'est-à-dire les passions rajoutées à la vraie nature humaine.

Enfin, comme le corps de l'épi renaît d'une semence par la puissance divine – une métaphore utilisée par saint Paul pour 'comprendre' la résurrection –, de même mais aussi par la grâce de la puissance de Dieu, notre corps désagrégé par la mort ressuscitera uni à l'âme pour devenir plus beau, plus divin en se laissant transfigurer non par sa propre beauté mais par la beauté éternelle de Dieu : le Père, le Fils et le Saint-Esprit. AMEN.

*Monseigneur Charbel MAALOUF*

Dimanche 5 juin 2016

Numéro 164

## طروبارية القيامة (اللحن الثاني)

لما نزلت الى الموت، أيها الحياة الخالدة، أمت الجحيم بسنى لاهوتك. ولما أقمت الاموات من تحت الثرى، صرخت جميع قوات السماويين : أيها المسيح إلهنا، يا معطي الحياة، مجد لك.

### الرسالة (رو. 5، 1-10)

يا إخوة، إذ قد بُررنا بالإيمان، لنا سلام لدى الله برّنا يسوع المسيح، الذي لنا به أيضًا الدخول بالإيمان إلى هذه النعمة، التي نحن مقيمون فيها ومفتخرون في رجاء مجد الله. وليس هذا فقط، بل نفتخر أيضًا في الشدايد، عالمين بأن الشدة تُنشئ صبرًا، والصبر امتحانًا، والامتحان رجاءً، والرجاء لا يخزي. لأن محبة الله قد أفيضت في قلوبنا بالروح القدس المعطى لنا. لأن المسيح، ونحن بعد ضغفاء، قد مات في الأوان عن الكافرين، ولا يكاد أحد يموت عن باءٍ، فلعلَّ أحدًا يُقدم على أن يموت عن صالح؟ أما الله فيبهره على محبته لنا، بأن المسيح ونحن بعد خطاة قد مات عنا. فبالأحرى كثيرًا إذ بُررنا الآن بدمه نخلص به من الغضب. لأننا إذا كنا، ونحن أعداء، قد صولنا مع الله يموت ابنه، فبالأحرى كثيرًا ونحن مُصالحون نخلص بحياته !

## Le Trotaire de la Résurrection (2<sup>ème</sup> mode)

Lorsque tu t'es abaissé jusqu'à la mort, toi l'immortelle vie, tu as terrassé les enfers par l'éclat de ta divinité. Lorsque tu as ressuscité les défunts de dessous la terre, toutes les Puissances des cieux se sont écriées : « Ô Christ, qui donnes la vie, notre Dieu, gloire à toi ».

### L'Épître (Rm. 5, 1-10)

Frères, ayant reçu notre justification de la foi, nous sommes en paix avec Dieu par notre Seigneur Jésus-Christ, lui qui nous a donné d'avoir accès par la foi à cette grâce en laquelle nous sommes établis et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu. Que dis-je ? Nous nous glorifions encore des tribulations, sachant bien que la tribulation produit la constance, la constance une vertu éprouvée, la vertu éprouvée l'espérance. Et l'espérance ne déçoit point, parce que l'amour de Dieu a été répandu dans nos cœurs par le Saint Esprit qui nous fut donné. C'est en effet alors que nous étions sans force, c'est alors, au temps fixé, que le Christ est mort pour des impies ; à peine en effet voudrait-on mourir pour un homme juste ; pour un homme de bien, oui, peut-être osera-t-on mourir ; mais la preuve que Dieu nous aime, c'est que le Christ, alors que nous étions encore pécheurs, est mort pour nous. Combien plus, maintenant justifiés dans son sang, serons-nous par lui sauvés de la colère. Si, étant ennemis, nous fûmes réconciliés à Dieu par la mort de son Fils, combien plus, une fois réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie.

### L'Évangile (Mt. 6, 22-33)

Le Seigneur dit : La lampe du corps, c'est l'œil ; si donc ton œil est sain, ton corps tout entier sera dans la lumière ; mais si ton œil est malade, ton corps tout entier sera dans les ténèbres. Si donc la lumière qui est en toi est ténèbres, quelles ténèbres ce sera ! Nul ne peut servir deux maîtres : ou bien il haïra l'un et aimera l'autre, ou bien il s'attachera à l'un et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et l'Argent. C'est pourquoi je vous dis : ne vous inquiétez pas pour votre vie, de ce que vous mangerez ou boirez, ni pour votre corps, de quoi vous le vêtirez. La vie n'est-elle pas plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement ? Voyez les oiseaux du ciel : ils ne sèment ni ne moissonnent, ni ne recueillent dans des greniers, et votre Père céleste les nourrit ! Ne valez-vous pas beaucoup plus ? Qui d'entre vous d'ailleurs peut, à force de soucis, ajouter une coudée à la longueur de sa vie ? Et du vêtement pourquoi vous inquiéter ? Observez les lis des champs, comme ils poussent : ils ne peinent ni ne filent ; or je vous dis que Salomon lui-même, dans toute sa gloire, n'a pas été vêtu comme l'un d'eux. Et si Dieu revêt de la sorte l'herbe des champs qui pousse aujourd'hui et demain sera jetée au feu, ne fera-t-il pas bien plus pour vous, gens de peu de foi ? Ne soyez donc pas en souci, ne dites pas : Que mangerons-nous ? Que boirons-nous ? Ou de quoi serons-nous vêtus ? Ce sont là toutes choses que recherchent les païens. Votre Père céleste sait bien que vous en avez besoin. Cherchez d'abord le royaume de Dieu et sa justice, et tout cela vous sera donné par surcroît.

### الإنجيل (متى 6، 22-33)

قال الرب : « سراج الجسد العين. فإن كانت عينك بسيطة، فجسدك كله يكون مظلماً. وإذا كان التور الذي فيك ظلاماً، فالظلام كم يكون مدهماً. لا يستطيع أحد أن يعبد ربين. فإنه إما يعرض الواحد ويحب الآخر، أو يلازم الواحد ويرذل الآخر. لا تقدر أن تعبدوا الله والمال. فلماذا أقول لكم : لا تهتموا لتفسيكم بما تأكلون وبما تشربون، ولا لجسديكم بما تلبسون. أليس النفس أفضل من الطعام، والجسد أفضل من اللباس ؟ أنظروا إلى طيور السماء : فإنها لا تزرع ولا تحصد ولا تجمع في الأهراء، وأبوكم السماوي يقوّمها. أفلمستم أنتم أفضل منها ؟ من منكم يقدر باهتمامه أن يزيد على قامته ذراعاً واحدة ؟ ولماذا تهتمون باللباس ؟ تأملوا زنايق الحقل كيف تنمو ! إنما لا تتعب ولا تعزل، وأنا أقول لكم : إن سليمان نفسه في كل مجده لم يلبس كواحدة منها. فإذا كان عشب الحقل الذي يكون اليوم وعداً يطرح في التور يلبسه الله هكذا، أفلا يلبسكم بالأحرى أنتم يا قليلي الإيمان ؟ لا تهتموا قائلين : ماذا نأكل، أو ماذا نشرب، أو ماذا نلبس ؟ فإن هذا كله تطلبه الأمم، وأبوكم السماوي يعلم أنكم تحتاجون إلى هذا كله. بل اطلبوا أولاً ملكوت الله وبره، وهذا كله يزداد لكم.

### Calendrier liturgique de la semaine

Lundi : Rm. 9, 18-33 ; Mt. 11, 2-15

Mardi : Rm. 10, 11-21 et 11, 1-2a ; Mt. 11, 16-20

Mercredi : Rm. 11, 2b-12 ; Mt. 11, 20-26

Jeudi : Rm. 11, 13-24 ; Mt. 11, 27-30

Vendredi : Rm. 11, 25-36 ; Mt. 12, 1-8

Samedi : Rm. 6, 11-17 ; Mt. 8, 14-23